٤

سلسلة
منهجيّة التعبير

إشراف
هنري عويس

جينا أبو فاضل

التّلخيص

مركز الأبحاث
والدّراسات العربيّة

كليّة الآداب
والعلوم الإنسانيّة

جامعة
القدّيس يوسف
بيروت



دار المشرق
بيروت

التّلخيص

سلسلة منهجيّة التعبير

٤

إشراف
هنري عويس

التّلخيص

جينا أبو فاضل

مركز الأبحاث والدّراسات العربيّة

كليّة الآداب والعلوم الإنسانيّة

جامعة القدّيس يوسف
بيروت

طبعة ثانية



دار المشرق
بيروت

دار المشرق ش.م.م. ــ ص.ب. ٩٤٦، بيروت

ISBN 2-7214-7016-7

التوزيع: **المكتبة الشرقيّة**
ص.ب. ١٩٨٦، بيروت ـ لبنان



ينطلق هذا العمل من حاجة المتعلِّم إلى تشغيل كلّ طاقاته على التنظيم والتركيب سعيًا إلى التمكّن من الوضوح والدقّة في التعبيرَين الشفهيّ والكتابيّ.

وتجمع هذه الكتيِّبات سلسلة من التمارين التطبيقيَّة المتدرِّجة المتكاملة من خلال نصوص مكتوبة أو مسموعة متنوِّعة ومن خلال مناسبات أو حالات تواصليَّة.

وتقترح كيفيَّات إحياء الدروس فرديًّا أو جماعيًّا ضمن توقيت محدّد.

وتشير إلى مقترحات في التصحيح.

وتتوجَّه هذه السلسلة إلى المتعلِّم والمعلِّم على حدّ سواء:

أمّا المتعلِّم فيمرّ في تعامله وهذه التمارين بمراحل ثلاث: المراقبة والاكتشاف، المحاكاة، الإبداع وذلك بعد تمرّن مكثّف وبعد أن يأخذ على عاتقه عمليَّة تكسبه.

ويبلغ هدفه عندما يعمّم ما تكسبه من منهجيّات على موادّ التدريس كافّة وعلى حالاته التواصليّة كافّة.

وأمّا المعلّم فيمرّ في تعاطيه وهذه الدروس التطبيقيّة بمراحل ثلاث أيضًا: تنشيط الدرس وإحياؤه، تشغيل المتعلّم ودفعه إلى الاكتشاف والاستنتاج، مساعدة المتعلّم على التمرّن.

ويبلغ هدفه عندما يلتزم بهذه المنهجيّات التزامًا كلّيًا يسهّل العمليّة التربويّة ويبسّطها ويقرّبها من المصداقيّة.

إذًا يتفاعل المتعلّم والمعلّم في هذا الإطار المفتوح من التمارين فيتحوّل المعلّم - المنشّط إلى مبتكر يعرض التمارين الجديدة على المتعلّمين ويتحوّل المتعلّم إلى مبتكر يعبّر شفهيًا وخطيًا بشكل منظّم ومركّب وبوضوح ودقّة عمّا يرغب في التعبير عنه.

وتترك هذه التمارين للثنائي المتكامل أن يحدّد هذه المادّة وأن يعرّف بها كما عاشها ولمسها من خلال التطبيق فما هي مادّة منهجيّة التعبير وما هو التعريف بها؟

- المؤلّفون -

الصورة مقتبسة من كتاب:

Buzan, Tony, *Use your head,* B.B.C. Londres, 1974, trad. *Une tête bien faite,* Les Editions d'Organisation, Paris, 1981.

١ ـ تعرَّف إلى التلخيص

أن تُلخِّص نصًّا مسموعًا أو مكتوبًا يعني أن تضغط أبرز ما جاء فيه مراعيًا عدد الكلمات المطلوب منك.

٢ ـ أسّس تلخيصك على

مراحل ثلاث:

٢ ـ ١ قبل التلخيص

* النصّ المسموع

إن كان النصّ المطلوب تلخيصه نصًّا مسموعًا توجّب عليك:

أوّلاً: تدوين رؤوس الأقلام: أي التركيز على ما تسمع لاختيار الأبرز وتدوينه تدوينًا مرتّبًا وفقًا لإحدى طرائق تدوين رؤوس الأقلام التي شرحت لك في الكتيّب الأوّل من هذه السلسلة.

ثانيًا: إكتشاف التصميم: إن دوّنت رؤوس أقلامك تدوينًا

سليمًا، توصّلت إلى اكتشاف تصميم نصّك أي بنيته الأساسيَّة. وتتألّف هذه البنية من **أقسام** تحوي **أجزاء** تضمّ بدورها **عناصر**.
يشار إلى القسم بـ ١ وإلى الجزء بـ ١ - ١ وإلى العنصر بـ ١ - ١ - ١

* النصّ المكتوب

وإن كان النصّ المطلوب تلخيصه نصًّا مكتوبًا توجَّب عليك:

أوّلاً: إعادة كتابة النصّ: أي تصفيف ألفاظه كلّها تصفيفًا يبرز للعين بنية النصّ ككلّ وعلاقات التطابق والتعارض القائمة بين ألفاظه وتراكيبه.

ثانيًا: إكتشاف التصميم: إن أعدت كتابة النصّ على النحو السليم الذي يفرضه النصّ نفسه، توصّلت إلى اكتشاف بنيته.
(راجع كتيّبَيْ **إعادة الكتابة والتصميم** في هذه السلسلة)

ملاحظة: أهمّيّة المراحل التحضيريّة قبل التلخيص

تساعدك هذه المراحل التحضيريَّة:
- على مراقبة بنية النصّ عن كثب وتحليلها عن طريق تفكيكها.
- على إبراز مقوّمات النصّ الأساسيّة فتسقط بالتالي من تلخيصك:

- التفاصيل وما هو ثانويّ
- الأمثلة والاقتباسات
- الحشو والإطناب والتكرار

ولا يبقى لك إلاّ **الأبرز**

٢ ـ ٢ أثناء التلخيص

يتعيّن عليك وأنت تكتب تلخيصك أن تراعي القوانين التالية:

أوّلاً: إنطلق دائمًا من تصميمك: دع النصّ الأساسيّ جانبًا كي لا تقع في فخّ نسخ جمله وانطلق دائمًا من التصميم الذي يظهر لك «الأبرز» ويحثّك على إعادة الصياغة.

ثانيًا: أعد صياغة «الأبرز» بأسلوبك الخاصّ: لا يحقّ لك أن تستعير من النصّ إلاّ المفردات الأساسيّة، أمّا ما تبقّى من «الأبرز»، فعليك أن تصوغه بأسلوبك الخاصّ ضاغطًا ما تسنّى لك ضغطه.

ثالثًا: تكلّم بلسان المؤلّف: لا تبدأ تلخيصك أبدًا بـ «يقول المؤلّف...» أو «يعالج هذا النصّ...» أو ما شابه ذلك بل ضع نفسك مكان المؤلّف وتكلّم بلسانه.

رابعًا: كن وفيًّا وموضوعيًّا: لا تزد على النصّ ما ليس فيه. لا تؤوّل، لا تحرّف، لا تعلّق، لا تطلق أبدًا الأحكام على ما جاء في النصّ. لا تعبّر عن رأيك بل كن ناقلاً وفيًّا لآراء المؤلّف.

خامسًا: حافظ على بنية النصّ الأساسيّ: لتكن بنية تلخيصك مطابقة لبنية النصّ الأساسيّ. فلا تقدّم قسمًا على آخر أو جزءًا على آخر واحرص على أن يكون حجم الأقسام والأجزاء في التلخيص مناسبًا لحجمها في النصّ الأساسيّ.

سادسًا: أكتب نصًّا مترابطًا: إحرص على ربط جمل تلخيصك بحيث لا يأتي النصّ مفكّكًا بل متماسكًا.

سابعًا: راع النسبة المحدّدة: إن كان التخليص نسبيًّا، حدّدت لك النسبة المطلوبة (٥٠٪ - ٢٠٪ - ١٠٪ إلخ). فليكن إذًا عدد كلمات تلخيصك مطابقًا للنسبة المحدّدة. واعلم أنّه يحقّ لك بنسبة ١٠٪ زيادة على عدد الكلمات المطلوب أو نقصانًا عنه.

٢ ـ ٣ بعد التلخيص

أعد قراءة تلخيصك لترى إن كان النصّ مترابط الجمل، متماسك البنية، مفهومًا، يكتفي بذاته.

٣ ـ إنتبه إلى

- إحرص دائمًا على ترقيم أسطر النصّ الذي تعمل عليه ليتسنّى لك إحالة رفاقك أو معلّمك على السطر المناسب عند الحاجة.
- إن كان النصّ مسموعًا، أحصر انتباهك السمعيّ جيّدًا، أمّا إن كان مكتوبًا فاقرأه عدّة مرّات إن لزم الأمر.
- لا تبدأ بالتلخيص مباشرة بل مهّد له بعمليّة تحضيريّة (كإعادة الكتابة أو اكتشاف التصميم) تساعدك على التقاط بنية النصّ بالعين. فالبنية غالبًا ما ترشدك إلى المعنى.
- إعلم أنّ الكلمة تحدّ يمينًا ويسارًا بفسحة بيضاء، فالمقياس إذًا طباعيّ ليس إلاًّ.
- دوّن دائمًا بين هلالَين تحت تلخيصك عدد كلماته.

١ ـ التمارين التمهيديّة

١ ـ ١ عدد الكلمات

ـ **التوقيت:** ١٠ دقائق

ـ **عناصر التمرين:**

+ نصّان مأخوذان من صور **قرويّة** للمؤلِّف رياض معلوف.

بائعةُ التُّفّاح

شَاهَدْتُ يَوْمَ صَحْوٍ قُرَوِيَّةً تَقْطُر خَلْفَهَا دَابَّتَهَا الُمحَمَّلَةَ بِصَنَادِيقِ التُّفَّاح! وَالحُسْنُ يَقْطُرُ مِنْ مَلامِحِها... النَضِرَة! كَأَنَّمَا خَدُّهَا مِرْآةُ التُّفَّاحِ المُخْتَزَنِ في الصَّنَادِيقِ!... فَوَاحَرْقَةَ تُفَّاحِ البُسْتَانِ!. لِرُؤْيَةِ تُفَّاحِ الخُدُود...

(... كلمة)

شُـبَـاط

لِلْعَجَائِزِ في الشِّتَاءِ هَوَاجِسُ كَثِيرَةٌ مِنْهَا خَوْفُهُنَّ مِنْ شُبَاطَ، عَدَوِّهُنَّ الأَلَدِّ... وَحَاصِدهن بِمِنْجَلِهِ! بِالعَشَرَاتِ، وَيَنْتَظِرْنَ دَائِمًا مُضِيَّهُ عَلَى خَيْرٍ وَسَلامَةٍ وَذَهَابَهُ عَاجِلاً كَضَيْفٍ ثَقِيلٍ!...

(... كلمة)

ـ كيفيَّة التطبيق: فرديّ = ف

+ راجع تحديد الكلمة الوارد في ص ١٠ من التمهيد.
+ عدّ كلمات كلّ من النصّين بما فيها كلمات العناوين.
+ أكتب في أسفل كلّ نصّ عدد كلماته.
+ إنتبه: «الواو» ليست كلمة لأنّها تلتصق طباعيًّا بما يليها.

١ ـ ٢ ضغط الجمل

ـ التوقيت: ٢٠ دقيقة

ـ عناصر التمرين:

+ مجموعة من الجمل
+ جدول الضغط

ـ كيفيَّة التطبيق: ف

+ إضغط الجمل التالية بحيث يقلّ عدد كلماتها بحسب ما يشيره عليك جدول الضغط المحاذي للجمل.
+ مثلاً: أتاني وهو يركض (٣ كلمات) ـ أتاني راكضًا (كلمتان).

	جدول الضغط	
	من (كذا) كلمة	إلى (كذا) كلمة
ـ لن يتمكّن أحد من أن يخفي الحقيقة	٧	٦
ـ ظهر القمر من خلف الغيوم وكان لا يزال في بدايته	١٠	٥
ـ يستفيق من نومه في السابعة صباحاً	٦	٤
ـ كانت الفتاة تتعلّم القراءة شيئًا فشيئاً	٦	٥
ـ كانت الأمّ تحيك الثياب وكانت الابنة في الوقت نفسه تدرس أمثولتها	١١	٩
ـ لمّا رأى نبيل سيّارة صديقه تقترب نادى أخاه	٨	٧

١ ـ ٣ المفردات الأساسيّة

ـ **التوقيت:** حصّة ٥٥ د

ـ **عناصر التمرين:**

+ نصّ اقتطع عنوانه عمدًا لمقتضيات التمرين، مأخوذ من كتاب **تمّوزيّات** لفؤاد سليمان.

+ أقلام تلوين.

النص

هذه الزاوية أريدها أوّلاً وأخيرًا، زاوية للخير والحقّ والجمال...

ولن أسخّر قلمي، لغير هذه القيم التي أريدها لنفسي أوّلاً، ولبلادي أخيرًا...

والأقلام المسخّرة، أقلام بغيّة في آخر نقطة حبر فيها...

والأقلام الكاذبة، أقلام، لا تقيم في الأرض حقًّا، ولا تمحق في الأرض باطلاً...

و«الكلمة» عندنا، نحن الذين، ما زلنا نؤمن في هذا البلد، بأعجوبة الكلمة...

«الكلمة» نور، ولن تظلم الكلمات في أقلامنا...

نحن نؤمن أنّ الكلمة وحدها، يمكنها أن تقيم حقًّا ولا شيء غير الكلمة يمكنه ذلك...

نحن الذين، ما زلنا، في هذا البلد، نؤمن «بالكلمة» ـ ولن نؤمن بغيرها ـ لن نعترف لسلطان في الأرض إلاّ لها.

ولن نكتب الكلمات والحروف إلاّ ضياء...

إنّ الذين احتقروا الكلمة ماتوا وصاروا عظامًا.

ولكن الحروف باقية، يشيع ضياؤها من جيل إلى جيل...

ولن نكتب في هذه الزاوية غير الحقّ والخير...

ـ كيفيّة التطبيق: ف

المرحلة الأولى: التكرار والتواتر

+ تمعّن في قراءة النصّ ورقّم أسطره.

+ أرسم جدولاً مؤلّفًا من أعمدة ثلاثة تحمل العناوين التالية: المفردة - تواترها - أرقام الأسطر.

+ أدرج في العمود الأوّل مفردات النصّ كلّها.

+ أدرج في العمود الثاني تواتر كلّ مفردة، أي عدد تكرارها في النصّ. إستعن بأقلام التلوين لتحدّد المفردات المتواترة.

+ أدرج في العمود الثالث أرقام الأسطر التي وردت فيها المفردة المتكرّرة وذلك ليسهل عليك إحالة رفاقك ومعلّمك على هذه الأسطر عند التصحيح.

+ إليك في ما يلي مثلاً عن الجملة الأولى وقد تمّت الإشارة إلى مفرداتها في النصّ نفسه:

المفردة	تواترها	أرقام الأسطر
الزاوية	٣ مرّات	س ١ - ١٨
أريدها	مرّتان	س ١ - ٣
أوّلاً	مرّتان	س ١ - ٤
أخيرًا	مرّتان	س ١ - ٤
الخير	مرّتان	س ١ - ١٨
الحقّ	٤ مرّات	س ١ - ٦ - ١١ - ١٨
الجمال	مرّة	س ٢

+ عندما تنتهي من إدراج جميع مفردات النصّ في الجدول، لاحظ تلك التي يكثر تواترها. أمّا أقلام التلوين فقد ساعدتك على إبرازها حيث يدلّ عليها اللون الطاغي في النصّ.

المرحلة الثانية: التطابق في المعنى

+ إبحث الآن في النصّ عن المفردات المتطابقة من حيث المعنى، مثلاً: نور (س ٩) = ضياء (س ١٤).

المرحلة الثالثة: التعارض في المعنى

+ إبحث عمّا هو متعارض من حيث المعنى، مثلاً: نور (س ٩)≠تظلم (س ٩).

ـ الخلاصة

إنّ المفردات التي يكثر تواترها وتلك التي تقوم بينها علاقة تطابق أو تعارض هي **المفردات الأساسيّة** التي يحقّ لك الاحتفاظ بها عندما تأتي إلى صياغة تلخيصك.

ـ ملاحظة

يمكنك في مرحلة لاحقة العودة إلى هذا النصّ لإعادة كتابته وتلخيصه بنسبة ٢٠٪ (٢٥ كلمة).

١ ـ ٤ إعادة الصياغة

١ ـ ٤ ـ ١ ماذا ترى؟

ـ التوقيت: ١٥ دقيقة

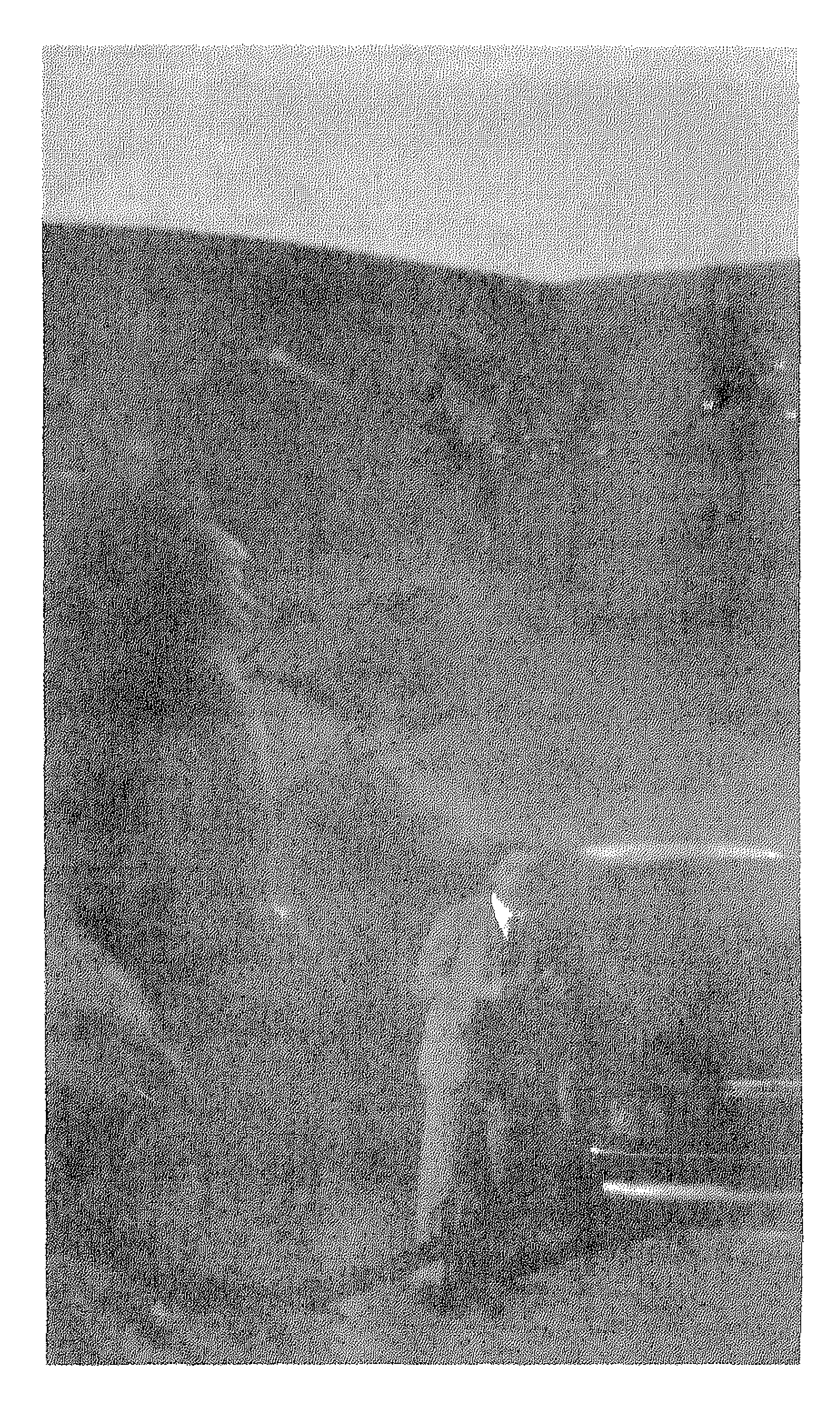
ـ عناصر التمرين:

+ صورتان:



ـ كيفيّة التطبيق: جماعيّ = ج

+ أنظر ورفيقك إلى هذه الصورة أعلاه وتخيّلا ما حدث قبل التقطاها أو ما سيحدث بعد التقاطها.
+ إستمع إلى رفيقك يعرض روايته عن الصورة ودوِّن في الوقت نفسه رؤوس أقلام عمّا يقوله (الوقت: حوالى دقيقتَين).
+ إعرض الآن روايتك أنت عن الصورة وعلى رفيقك أن يدوِّن رؤوس الأقلام.
+ ليعد كلّ منكما إلى ما دوَّنه وليحاول أن **يعيد أداء رواية** الآخر شفهيًا أو كتابيًا ولكن كلّ **بأسلوبه الخاصّ** فلا يحتفظ إلاّ بالمفردات الأساسيّة الواردة في الرواية الأصليّة.
+ إنتقلا إلى الصورة الثانية.



ملاحظة

- يمكن إقامة علاقة بين الصورتَين وتخيّل رواية واحدة تجمع بينهما.
- يمكن الاستعانة بآلة تسجيل لتسجيل الرواية وإعادة أداء الرواية للتأكّد

بعد التمرين من سلامة إعادة الأداء ومطابقتها للرواية الأصليّة من حيث المعنى.

١ ـ ٤ ـ ٢ ما رأيك؟

ـ **التوقيت:** ٣٠ دقيقة

ـ **عناصر التمرين:**

+ لا شيء.

ـ **كيفيّـة التطبيق: ج**

+ يقسم الصف الى فرق مؤلّفة من ٤ متعلّمين

+ يختار كلّ فريق أحد المواضيع التالية:

• السفر • الحب
• الرياضة • الكمبيوتر
• الموسيقى • الشيخوخة
• الأحلام • الزواج

+ يدوّن كلّ عنصر في الفريق رأيه في الموضوع المختار بما لا يتعدّى الخمسة أسطر.

+ يقرأ الأوّل رأيه بينما يدوّن الثاني رؤوس أقلام. يحاول الثاني بعد ذاك أن يؤدّي بأسلوبه الخاصّ رأي الأوّل فإن أفلح ونال موافقة الجميع على مطابقة ما قاله مع الرأي الذي سمعوه، انتقل إلى قراءة رأيه بينما يدوّن الثالث رؤوس أقلام. وهكذا دواليك إلى أن يقرأ الرابع رأيه فيدوّن عندئذ الأوّل رؤوس الأقلام.

* **إنتبهوا:** إن **كرّر** أحد عناصر الفريق **حرفيًّا** ما قاله رفيقه، منع الجميع عنه موافقتهم فكان عليه إعادة المحاولة إلى أن يتمكّن من **أداء الفكرة بأسلوبه الخاصّ.**

١ ــ ٤ ــ ٣ أمثال وحكم :

ــ **التوقيت:** ٢٠ دقيقة

ــ **عناصر التمرين:**

+ طائفة من الأمثال والحكم المتداولة:

١ - مَن أعطى المعوز لم تدركه الفاقة
٢ - إنّ اللبيبَ من الإشارة يفهمُ
٣ - مَن طَلب العُلى سَهِر الليالي
٤ - في التأنّي السلامة وفي العجلة الندامة
٥ - إنّ الطيورَ على أشكالها تقع
٦ - مَن جدّ وجد
٧ - إنّ هذا الشبل من ذاكَ الأسد
٨ - مَن قال ما لا ينبغي سمع ما لا يشتهي

ـ **كيفيّة التطبيق: ف أو ج**

+ لاحظ بنية هذه الأمثال: إنّها ثنائيّة الإيقاع، مؤلّفة من شقّين.

١ مَن أعطى المعوز	٢ لم تدركه الفاقة
١ مَن طَلب العلى	٢ سَهِر الليالي
١ إنّ اللبيبَ	٢ من الإشارة يفهمُ
١ إنّ الطيورَ	٢ على أشكالها تقع

+ أعِدْ صياغة الأمثال محافظًا على بنيتها ومحاولاً ضغط ما تسنّى لك ضغطه.

١ ـ ٤ ـ ٤ نصوص قصيرة :

ـ **التوقيت:** حصّة

ـ **عناصر التمرين:**

نصّان:

+ النصّ الأوّل مأخوذ من **النساء العربيّات** لكرم البستانيّ.
+ النصّ الثاني مقتطع لمقتضيات التمرين من مقالة لمصطفى فرّوخ أوردها في مجلّة **الأديب**.

النصّ الأوّل

وتاريخ الموسيقى غامض، ولكن، لا رَيب في أنّها كانت، في أوّل أمرها، للصلاة ثمّ استخدمت في الحروب، ثمّ تناولت سائر الألحان.

على أنّه وإن يكن تاريخها غامضًا، فليس من شكّ في أنّ جميع شعوب الأرض، أفطريّين كانوا أم متمدّنين، قد استعملوا الغناء منذ أقدم

العصور، إمّا للصلاة، أو للتحميس في الحروب، أو لِلَهو وغيره. ولا يزال شعوب هذه الأيّام يستعملونه في الأغراض نفسها.

النصّ الثاني

أنا لا أُحِسُّ بالسعادةِ إلاّ ساعَةَ أَقفُ والطبيعةَ وجهًا لوجهٍ، ولا أُحِسُّ بالنشاطِ والهناءَةِ إلاّ في أحضانِ الطبيعةِ حيثُ الصفاءُ والجمالُ والهدوءُ. وأراني كلّما سنحَتْ ليَ الفرصةُ أهرعُ إلى هذا الملجأ الأمينِ من وادي حمّانا كي أُحسَّ بأنّني إنسانٌ لي روحٌ وقلبٌ ينبضُ بالحياةِ بينما أنا في المدينةِ لا أزيدُ عن قطعةٍ بشريَّةٍ تغدو وتجيءُ على غيرِ هُدىً ولا شعورٍ.

ـ كـيفـيَّة التطبيق: ف

+ إقرأ النصَّين.
+ أعد صياغة كلّ منهما بأسلوبك الخاصّ محافظًا على المفردات الأساسيَّة.
+ إليك مَثَل عن إعادة صياغة الجملة الأولى من النصّ الأوّل:

«للموسيقى تاريخ مُبهم لكنّها خصّصت في البداية بلا شكّ للصلاة ثمّ استعملت في القتال وعمّت أخيرًا الميادين كافّة».

١ ـ ٥ التلخيص الأفضل

ـ **التوقيت:** ٣٠ دقيقة

ـ **عناصر التمرين:**

+ نصّ قصير لياسين رفاعية، مأخوذ من **العصافير**.

النصّ

هطل المطر فجأة، فالتجأ العصفور إلى سقف شرفة أحد المنازل. كان يرتجف من البرد، وكان قلبه يرتعش. وانتبه وهو يقفز في أرجاء الشرفة إلى وجود امرأة ورجل في الداخل، وقد جلسا أمام المدفأة التي بدا لهيبها الأزرق متواصل الصعود. ولقد حاول العصفور دخول الغرفة، لكن زجاج النافذة المغلق صدمه، وطار بعيدًا.

مرّة أخرى، حاول العصفور أن يلفت نظر الرجل أو المرأة، فتشبّث بطرف النافذة وأخذ يرفرف بجناحيه البليلَين. إلتفتت المرأة نحوه أوّلاً، ثمّ الرجل. تطلّعا إليه هنيهة، ثمّ عادا يتابعان الحديث فيما بينهما دون أن يتحرّكا.

ـ **كيفية التطبيق: ج**

+ إليك في ما يلي ثلاثة اقتراحات لتلخيص النصّ بنسبة ٤٠٪ (٣٠ كلمة). إقرأها جيّدًا ثمّ اختر منها الاقتراح الذي يراعي أُسس التلخيص. برّر اختيارك خطّيًا مبرزًا شوائب الاقتراحَين المهملَين.
+ ننصحك قبل أن تتّخذ القرار بأن تسعى بنفسك إلى إعادة كتابة النصّ فتَبْرُزُ لك بنيته. ثمّ اعمد إلى تلخيصه بنفسك.

الاقتراح الأوّل

. في هذا النصّ، يروي لنا رفاعيّة حكاية عصفور فاجأه المطر فالتجأ إلى سقف شرفة أحد المنازل. وحاول جاهدًا دخول الغرفة التي رأى فيها مدفأة لهيبها أزرق. لكنّ الرجل والمرأة اللذين جلسا في الغرفة كانا عديمي الشعور والإحساس فلم يساعدا العصفور المسكين على الدخول واتقاء شرّ البرد وأذى المطر المنهمر بشدّة.

الاقتراح الثاني

إحتمى العصفور من المطر بشرفة غرفة جلس في دفئها رجل وامرأة. ولمّا صدّه عن دخولها زجاج نافذتها حاول استرعاء انتباه شاغلَيها. لكنّهما نظرا إليه لحظة ثمّ واصلا حديثهما غير مباليين.

الاقتراح الثالث

يبحث هذا النصّ في ازدراء الإنسان للمخلوقات الضعيفة. العصفور يهرب من المطر، لا يستطيع دخول الغرفة، يحتقره الإنسان، لا يأبه له، أمور حياته أهمّ من هذه التفاهات. إنّه لنصّ شيّق.

٢ ـ التمارين الأساسيَّة

٢ ـ ١ من الرسالة إلى البرقيَّة

ـ **التوقيت:** حصّة

ـ **عناصر التمرين:**

+ رسالة من رنوة إلى سهى.

ـ **كيفيَّة التطبيق:** ج

+ حضّرت رنوة رسالة أرادت أن تبعثها مع عمّها سليم إلى صديقتها سهى المقيمة في الأردنّ. لكن العمّ سليم اضطرّ فجأة إلى تأجيل سفره ١٥ يومًا بسبب عمله. فتعيّن على رنوة إرسال برقيّة عاجلة إلى سهى.

+ ساعد رنوة على كتابة برقيّتها بأقلّ عدد ممكن من الكلمات، فهي لن تنقل إلى سهى إلاّ الأهمّ.

بيروت في ١٣ تموز ١٩٩٢

عزيزتي سمر ،

كم يؤسفني ان اكون قد فوّتت عليّ اتصالك الهاتفي الاسبوع الماضي . فقد دعتني منال الى عيد ميلادها الذي تقيمه كل سنة كما تعرفين في منزل العائلة في بسوس . فالتهمنا الكاتو وشربنا العصير ورقصنا حتى الواحدة صباحاً . ولو تعرفين كم رجوت اخي وليد حتى رافقني فهو يأنف من السهر مع « الصغار » كما يقول . ولو لم اكلمه عن سمير اخت منال الكبرى واعده بتعريفه اليها لما كان وافق على اصطحابي ولما كان بمقدرت ابو وليد وافق على ذهابي .

كم تمنيت لو كنتِ معنا كما في السنة الماضية . فقد كانت الجو لطيفاً خاصة وان ماهر كان موجوداً هذه السنة ايضاً . تذكرين ماهر يا سمر أليس كذلك ؟ علمت انه يحضّر امتحانات البكالوريا فرع الرياضيات فهو يريد ان يصبح مهندساً الكترونياً . إنه ذكيٌّ للغاية وأظن أنه سينجح من الدورة الأولى (أصلّي من أجله) . ويا ليتكِ رأيته يرقص الروك اندرول ! انه حقاً لراقصٌ بارع ! ترينه يدور

على نفسه ويتمايل على حلبة الرقص وكأنه الفيس بريسلي على المسرح!

أتدرين؟ دعاني الى الرقص معه مرتين! شعرت وكأنني أحلق في الفضاء أو

أنساب على صفحة الماء ... واستطعت أن أحادثه خلال السهرة قليلاً

فطرح عليّ ألف سؤال وسؤال واخبرني أنه يكتب الشعر. تخيلي!

مهندسٌ شاعر ... وأظن أنه كان سيدعوني الى الرقص مرة أخرى

لو أن عيني أخي الغيور - على انشغالها بعيني منال - لم ترشقاني

بشرارها القاتلة! على أي حال أخبرتك كل شيء بالتفاصيل عند وصولي.

قرفت منذ عشرة ايام امتحانات البروفيه الرسمية ولم تكن

صعبة. وأصبحت أيام التعب وليالي السهر طي النسيان. الواقع انني

لست قلقة بشأن النتائج التي تظهر في ايلول، ولكن لست ادري

أأتجه نحو الفرع العلمي ام نحو الفرع الادبي. فأبي يريدني ان ادرس

الصيدلة لأخلفه في مهنته لاسيّما وأن وليد توجّه الى الطب عوضاً عن

الصيدلة. صحيح انني ماهرة - بكل تواضع - في المواد العلمية لكنني كما تعلمين

أهوى الأدب - ولاسيّما الشعر!! - وافكّر في دراسة الادب او الترجمة.

سنتكلم معاً في هذا الموضوع وعسى والديك لم يغيّرا رأيهما فتأتين إلى

لبنان قريباً وندخل بعد ثلاث سنوات الجامعة نفسها.

ارسل اليك هذا المكتوب مع عمي سليم الذي يغادر صباح

غد إلى عمان وقد وعدني ان يزوركم في المساء ليسلمك اياه ويزور والديك

لانه لن يمكث في عمان أكثر من ٢٤ ساعة قبل أن يستقل الطائرة إلى كندا .

هكذا هم رجال الأعمال - يعيشون في المطارات . أما أنا فلن استطيع ان أرافقك

غداً لانني وعدت السيدة صافي برافقتها فهي تخاف جداً من الطائرات ولا

تحب أن تسافر وحدها . ونحن نصل إلى مطار عمان نهار الخميس الواقع فيه ١٦ تموز

على متن طائرة البوينغ ٧٠٧ العائدة لطيران الشرق الاوسط رحلة رقم ٥٠٦ . قالوا

لنا في مكاتب الحجز إن الطائرة تحط في تمام الواحدة والربع ظهراً ولكن ارجو أن

تتأكدي ببيروت حتى لا تنتظري في المطار طويلاً . وأرجو أيضاً ان تتصلي بزوج

السيدة صافي على الرقم التالي ٦٦٨١٤٧ ليأتي لاستقبالها . وشكراً سلفاً فانت

تعلمين كم الاتصالات الهاتفية صعبة بين بيروت وعمان .

هادي ، ابن عمي سليم يرسل سلاماً خاصاً وقد حملني اليك - اضافة الى اشواقه التي

لم يعبّر عنها بالكلمات بل بالتنهدات طبعاً - كتابي " الاجنحة المتكسرة " لجبران و " احلى

قصائدي " لنزار قبّاني . وضعها في ظرف كبير أغلقه . وأنا أشك في انه كتب رسالة

ايضاً ولم يشأ أن أعرف . ولكن على من هذه الألاعيب ؟

امي تقاطعني طالبة أن أدوّن لوالدتك وصفة الكنافة بالجبن التي طلبتها منها في ما

مضى . فانقلي هذه المقادير إلى والدتك من " الشيف " نفسه :

الحشوة : ½ كوب من السميد / ٤ أكواب من الماء / ½ كيلو من الجبنة

الطبقة العليا : ١٢ قطعة خبز افرنجي القطر - كوبان من السكر / كوب من الماء

بضع نقاط من عصير الحامض

ألف صحتين ولاتنسي أن تجلبي معك قطعة كنافة الى المطار عندما تأتين لاستقبالي ! انتظر

يوم الخميس على أحر من الجمر .

قبلاتي واشواقي

رنوة

٢ ـ ٢ التلخيص انطلاقا من تدوين رؤوس الأقلام

٢ ـ ٢ ـ ١ أترك كلمة :

ـ التوقيت: حصّة

ـ عناصر التمرين:

+ حوار مسجّل مدّته: ١٠ دقائق

ـ كيفيّة التطبيق: ج

+ إستمع إلى الحوار بين جهاد والسيّدة سلوى مراد صديقة والدته التي اتّصلت هاتفيّا لتكلّم هذه الأخيرة فلم تجدها.
+ لن يستطيع جهاد انتظار عودة والدته إلى المنزل لينقل إليها رسالة السيّدة سلوى لأنّه مرتبط مع أصدقائه بمباراة كرة سلّة.
+ ساعد جهاد على تدوين كلمة مقتضبة لوالدته لينقل إليها أبرز ما قالته له السيّدة سلوى.

٢ ـ ٢ ـ ٢ دوّن النصائح:

ـ التوقيت: حصّة

ـ عناصر التمرين:

+ نصّ مسجّل مدّته ١٠ دقائق، يتحدّث عن الخطوات الأولى الواجب اتّباعها في الحالات الطارئة مأخوذ من كتاب **المرشد الحديث في التوعية الصحيّة** وقد حذفت من النصّ الأصليّ بعض المقاطع لمقتضيات التمرين.

ـ **كيفيّة التطبيق: ج**

+ إستمعت في الراديو إلى محاضرة حول الخطوات الواجب اتّباعها في الحالات الطارئة ودوّنت رؤوس أقلام.

+ دوّن النصائح التي سمعتها بطريقة الجمل الموجزة المرقّمة وعلّقها في البيت لتستفيد منها العائلة كلّها.

٢ ـ ٢ ـ ٣ أوجز الخبر:

ـ **التوقيت:** من ٣٠ دقيقة إلى الحصّة بكاملها

ـ **عناصر التمرين:**

+ خبر أو مجموعة أخبار رياضيّة، ثقافيّة أو عالميّة يسجّلها المعلّم من نشرة أخبار أو برنامج معيّن في إحدى الإذاعات الناطقة باللغة العربيّة.

ـ **كيفيّة التطبيق: ف**

+ إستمع مرّة أو أكثر إن لزم الأمر إلى الخبر أو الأخبار التي سجّلها لك معلّمك ودوّن رؤوس الأقلام.
+ أوجز الخبر أو الأخبار بحيث يتمكّن المذيع من قراءة الموجز قبل الخبر.

ـ **ملاحظة**

ننصح المعلّم بأن يبدأ بخبر واحد قبل أن ينتقل إلى مجموعة أخبار.

٢ ـ ٣ التلخيص انطلاقًا من الشبكات

٢ ـ ٣ ـ ١ أوجز الاعلان:

ـ التوقيت: حصّة

ـ عناصر التمرين:

+ إعلان شركة «أرامكس» مأخوذ من مجلّة **الحوادث**.

ارامكس للنقل الدولي السريع

في عالم الأعمال هذا، وفي حمى التنافس المتصاعدة، أنت بحاجة الى حليف نزيه، صدقية يتكل عليها وذلك كي يساعدك في بحثك الدائم نحو انتاجية الاتصالات، سرعتها ودقتها.

امنحنا ثقتك وستعود عليك بأعظم الفوائد، ذلك أنك ستلمس وتتأكد أن طرودك ووثائقك وكل ما هو مهم لك أو سري وعاجل، سيصل حتما، مهما كانت الوجهة، مهما كان العنوان، وذلك الى كل بقعة في العالم سيُسلّم يداً بيد وبكل ثقة للمرسل إليه، طبعاً مع لمسة مميزة من الاهتمام، الالتزام، وحتماً وقبل كل شيء، سيصلة في الوقت المحدد ولن يتأخر أبداً.

لذلك، إن كانت أعمالك تتطلب منك مدار العالم كله، أو أن كانت تعدلك بذلك قريباً أو بعد حين... إتصل بنا ومعاً سنكون على مدار العالم...

ـ **كيفيّة التطبيق: ج**

+ أنت موظّف في شركة دعاية وإعلان. حضَّرَت شركتك إعلانًا لشركة «أرامكس» لكنّ صاحبها وجده طويلاً، مكلفًا، فيه الكثير من التكرار. فطلب منك أن تعيد صياغة هذا الإعلان ضاغطًا إيّاه بـ٢٠ كلمة. فشعار صاحب شركة «أرامكس» «خير الكلام ما قلّ ودلّ».

+ لمساعدتك، نقترح عليك إعادة كتابة الإعلان في الشبكة التالية، فيتّضح لك التكرار وتسهل عليك عمليّة الضغط. وإليك نموذج على ذلك:

مَن	ماذا	لماذا	متى	كيف	اين
ارامكس	انت بحاجة الى حليف	وذلك كي يساعدك في بحثك الدائم نحو انتاجية الاتصالات سرعتها ودقتها		ـ نزيه ـ صدقيته يتكل عليها	ـ في عالم الأعمال هذا ـ في حمى التنافس المتصاعدة

+ تابع ملء الشبكة حسب النموذج ثمّ قرّر ما هي المعلومات المتكرّرة الواجب حذفها.

+ بعد ذلك اعمد إلى إعادة صياغة ما حافظت عليه بأسلوبك الخاصّ وبـ ٢٠ كلمة.

٢ ـ ٣ ـ ٢ أوجز المقالة

ـ **التوقيت:** حصّة

ـ **عناصر التمرين:**

مقالة بقلم حسام عوّاد وردت في جريدة **الحياة**.(أنظر صفحة٣٤).

ـ **كيفيّة التطبيق:** ج

+ أنت موظّف في إحدى المجلاّت العربيّة. إسترعت انتباهك هذه المقالة وأحببت أن تورد الخبر في مجلّتك لكن الفسحة المخصَّصة لك لا تتّسع لأكثر من ٦٥ كلمة ما عدا العنوان. لذا ترتِّب عليك اقتضاب الخبر.

+ لمساعدتك نقترح عليك قراءة الخبر جيّدًا ثمّ محاولة ملء الجدول التالي استنادًا إلى المقالة:

مناسبة المحاضرة	الموضوع	المشاكل	الحلول
+ ملقيها:		١ -	١ -
+ صفته:			
+ أصحاب الدعوة:		٢ -	٢ -
+ مانح الرعاية:			
+ الزمان:		٣ -	٣-
+ المكان:			٤ -

+ والآن حاول أن تعيد صياغة المعلومات التي جمعتها في الجدول بأسلوبك الخاصّ وبحيث تتوصّل إلى نصّ لا يتعدّى عدد كلماته الـ٦٥ .

* **إنتبه:** قارئك غير لبنانيّ لا تهمّه التفاصيل المدرجة في العمود الأوّل.

عالم بريطاني يحاضر في الجامعة الأميركية

بيروت: إنقاذ الآثار في مدينة حية

□ بيروت - من حسام عوّاد:

■ بدعوة من «جمعية اصدقاء متحف الجامعة الاميركية» في بيروت والمركز الثقافي لراس بيروت وبرعاية السفير البريطاني في لبنان السيد ديفيد تيثم، القى الدكتور جون شوفيلد اول من امس الجمعة محاضرة في متحف الجامعة الاميركية عن «انقاذ الآثار في المدن الحية». والدكتور شوفيلد حضر من بريطانيا في مهمة خاصة لتفقد الآثار اللبنانية، وهو مدير برامج الابحاث والتنقيب عن الآثار في لندن ويشغل منصباً بارزاً في المتحف البريطاني.

واعرب المحاضر عن سروره لزيارة لبنان واعلن استعداده لابراز احدث التقنيات المعتمدة في التنقيب عن الآثار ولتقديم خبرته في هذا المجال. وتحدث عن طريقة انقاذ الآثار المطمورة في المدن الحية مقارناً بين مدينتي لندن وبيروت. وقال ان بيروت مثل لندن تقع على هضبة غير طبيعية تشكلت عبر تراكم الابنية خلال العصور لكنها اقدم من لندن بالفي سنة. «فلندن تبلغ الفي سنة من العمر تقريباً. وفي المدينتين يمكن ان ننقب عن الآثار ضمن اعماق مختلفة من الثلاثة امتار حتى العشرة، وهذا يعني ان الدلائل التي يمكن ان نصادفها فريدة وغير قابلة للاستبدال». واضاف: «في مدن تضج فيها الحياة مثل لندن وبيروت كيف يمكن ان نوقف عجلة الاعمار والبناء وكيف يمكن ان ننصرف الى درس المعالم الاثرية او التأكد من خلو الاراضي قبل مباشرة البناء. كيف يمكننا الحفاظ على كل ذلك عندما نقوم بحفر عشرات الامتار في الارض لبناء طوابق تحتها؟ هذا يعني تدمير العصر الروماني والعصور الوسطى وآثارهما». واشار الى ان فكرة التنقيب في المدن الحيّة ترجع الى نهاية الحرب العالمية الثانية.

وعرض الدكتور شوفيلد وسائل حديثة للمحافظة على الآثار سواء عبر نقلها من مكانها او عبر إعادة ترتيبها. اضافة الى سبل اخرى كاستعمال الكومبيوتر حتى في مكان الحفر بالذات. وتساءل: «كيف يتم ارغام شركات البناء على الاهتمام بالآثار القائمة في عقاراتهم؟ هذه المشكلة تواجه في بيروت اليوم. ففي بيروت تغطي المساحة الاثرية منطقة اكبر من تلك التي في لندن وعلى مستويات اعمق في الارض. كيف يمكن انقاذ هذه المعالم وابرازها؟ في لندن يتم ذلك عن طريق جعل علم الآثار والبحث عنها جزءاً من عملية التنظيم المدني. اذ يلتحق قسم الآثار بوزارة التخطيط مثلاً بدل وزارة السياحة او الثقافة».

٢ ـ ٤ التلخيص انطلاقا من إعادة الكتابة

٢ ـ ٤ ـ ١ قصيدة :

ـ التوقيت: حصّة

ـ عناصر التمرين:

+ قصيدة «**الأسرار**» للشاعر إيليّا أبو ماضي

+ أقلام تلوين

الأسرار

يا ليتني لصٌّ لأَسرقَ في الضحى	سرَّ اللطافةِ في النسيمِ الساري
وأَجسَ مؤتلقَ الجمالِ بإصبعي	في زرقةِ الأُفق الجميلِ العاري
ويبينَ لي كنهُ المَهَابَةِ في الرُّبى	والسرُّ في جذَل الغديرِ الجاري
والسحرُ في الأَلوانِ والأَنغامِ وا	لأَنداءِ والأَشذاءِ والأَزهارِ
وبشاشةُ المرجِ الخصيبِ، وَوَحشةُ	الوادي الكئيبِ، وصولةُ التَّيارِ
وإذا الدجى أَرخى عليَّ سُدولهُ	أدركتُ ما في الليلِ من أسرارِ
فلكمْ نظرتُ إلى الجمالِ فخلتُهُ	أدنى إلى بصري من الأَشفارِ
فطلبتُه فإذا المغالقُ دُونَهُ	وإذا هنالكَ ألفُ ألفِ ستارِ
بادٍ ويعجزُ خاطري إدراكَهُ	وفتنني بالظاهرِ المتواري!

ـ كيفيَّة التطبيق: ف أو ج

+ سطِّر باللون الأزرق المفردات التي تدلّ على ما يُلتقط بالحواسّ الخمس

+ سطِّر باللون الأخضر المفردات التي تدلّ على مظاهر الطبيعيَّة

+ سطِّر باللون الأحمر المفردات التي تدلّ على حالة نفسيَّة

+ أرسم دائرة خضراء حول المفردات التي تدلّ على الزمان
+ أرسم دائرة حمراء حول كلمة سرّ ومرادفاتها
+ أرسم مربّعًا أزرق حول كلمة جمال ومرادفاتها
+ والآن أعد كتابة القصيدة مستندًا إلى ما أظهره لك عملك التمهيديّ
+ عندما تنتهي راقب إعادة الكتابة التي نقترحها عليك في قسم التصحيحات ص ٤٧
+ أمّا وقد توفّرت لك المعطيات كافّة فإنّك تستطيع أن تباشر تلخيصك بنسبة ٢٠ بالمئة (١٥ كلمة). إنتبه: في كلّ قصيدة ناحية جماليّة لا يحتملها التخليص الذي يقتصر على الناحية الإعلاميّة فحسب.

٢ ـ ٤ ـ ٢ نصّ:

ـ **التوقيت:** حصّة

ـ **عناصر التمرين:**

+ نصّ يحمل عنوان «رجل يحلم» مأخوذ من كتاب **العصافير** لياسين رفاعية.
+ أقلام تلوين.

رجل يحلم

كان الرجل يحلم خلف الجدار.

لقد استلقى تحت شجرة وارفة الظلال في ظهيرة ذلك اليوم. وأغمض عينيه بعد تعب قصف له ظهره.

كان يحلم.

آخر الأسبوع، سيحمل بضع ليرات ادّخرها من العمل، ويذهب بها

إلى زوجته وولده الرضيع اللذين تركهما عند أبيه في القرية. كان يحلم أن يشتري للصغير حذاءًا مطّاطيًّا، وأن يحمل لزوجته كنزة صفراء تقيها البرد القارس. كان يحلم مختبئًا تحت تلك الشجرة عن العالم كلّه. ربّما الربّ وحده يعرف أنّه هنا. الأرض نديّة والشمس الدافئة تدخل ملابسه فيحسّ بلذّة وخدر.

كان يحلم لو كانت له هذه الأرض. لو كانت له بناية، لو كانت له بضعة أشجار من الزيتون. كان يحلم مختبئًا في داخل نفسه، في داخل أحلامه. وكان يحبّ لو يتحقّق حلم من أحلامه.

وكان شريط الأحلام يتوالى على ذاكرته ملوّنًا كثير العذوبة والصفاء. فجأة،

إنحرفت شاحنة ضخمة عن الطريق العامّ ليتلافى سائقها دهس رجل قفز بغتة أمام عينيه، واقتحمت الجدار الذي هدمته دفعة واحدة، فتهاوت حجارته الثقيلة لتسحق الجسد النائم سحقًا. لكنّ أحلام الرجل استمرّت في التدفّق.

ـ كيفيّة التطبيق: ف أو ج

+ سطّر باللون الأحمر المفردات التي يكثر تواترها.
+ سطّر باللون الأخضر المفردات التي تدلّ على ما يحلم به الرجل.
+ سطّر باللون الأزرق المفردات التي تدلّ على الأمكنة. هل ترى بين بعضها تعارضًا؟
+ في النصّ مفصلان أساسيّان أرسم دائرة خضراء حولهما ثمّ قل أيّهما الأهمّ.
+ أعد كتابة النصّ مستندًا إلى ما أظهره لك عملك التمهيديّ.

+ إستخلص تصميم النصّ ثمّ لخّصه بنسبة ٢٠٪ (٣٢ كلمة) ثمّ بنسبة ١٠٪ (١٦ كلمة).

٢ ـ ٥ التلخيص انطلاقًا من التصميم

٢ ـ ٥ ـ ١ خطوة للأمام:

ـ التوقيت: حصّة

ـ عناصر التمرين:

+ نصّ «خطوة إلى الأمام» مأخوذ من كتاب **دومة ودحامد** للكاتب السودانيّ الطيّب صالح.

خطوة للأمَام

كانت ممرّضة.

وكان معلّمًا.

تزوّجا.

كان أسمر داكنًا، أسود إذا شئت. لم تكن سمرتها داكنة، بيضاء إذا شئت.

كان أنفه أفطس، لكنّه لم يكن قبيحًا. وكان أنفها إغريقيًا، جذّابًا بأيّ قياس قسته.

وكان شعرها نحاسيّ اللون، ناعمًا وطويلاً، وكانت عيناها رماديّتين، تذكّران الرائي بأُمسيات معيّنة.

وكانت عيناه سوداوَين، وكذا شعره الذي لم يكن أسود فحسب بل كان أكرث أيضًا.

في مكتب التسجيل في فولام رود، حيث أخذها وحيث تركته
يأخذها، كانت تصرّفات المسجّل لا غبار عليها، لكن خيّل لبعض
الحاضرين أنّه كان محرجًا بعض الشيء.

وأخذها معه إلى أهله.

أخذ يعلّم وأخذت تمرّض، وولدت له ابنًا

«ماذا نسمّيه؟»

سامي. يسهل لفظه، بالإنكليزيّة وبالعربيّة».

ونما صحيح الجسم وافر الحكمة، فكما الأب كذلك الابن، والأمّ
ممرّضة. أمّا الغنى فلم يكن مؤكّدًا.

كانت عيناه رماديّتين، تذكّران الرائي بأُمسيات معيّنة في لندن.

وكان شعره نحاسيّ اللون، وكان مع هذا أكرت أشعث.

لم يكن أنفه إغريقيًا ولا كان أفطس.

وهو أمر حسن.

«سيكون طبيبًا»، تردّد أُمّه باستمرار.

ـ كيفيّة التطبيق: ف أو ج

+ نذكّرك أنّه لا بدّ لك من المرور بعمليّة تمهيديّة توصلك إلى التصميم.
لذا نقترح عليك بعد قراءة النصّ وترقيم أسطره طبعًا أن تلجأ إلى
إعادة كتابته أو ملء الشبكة التالية للتمكّن أوّلاً من فهمه.

			الأم	الأب	الابن
الاسم					
المهنة					
الأوصاف	لون البشرة				
	الأنف	شكله			
		مقدار جماله			
	الشعر	لونه			
		طبيعته			
	العينان				
الوضع الصحي					
الوضع المالي					

+ والآن أجب عن الأسئلة التالية:

- في أيّ بلد التقى الأب والأمّ؟
- في أيّ بلد أو قارّة يقيم أهل الأب في رأيك؟

+ أصبح بوسعك أن تدوّن تصميم النصّ مشيراً بأرقام الأسطر إلى بداية كلّ قسم وكلّ جزء وكلّ عنصر.
+ لخّص النصّ بنسبة ٥٠٪ (٧٦ كلمة) ثمّ ٢٠٪ (٣٢ كلمة) ثمّ بنسبة ١٠٪ (١٦ كلمة).

٢ ـ ٦ تلخيص أقصوصة

ـ عناصر التمرين:

+ الكتب التالية:

+ توفيق عوّاد، **قصص**، منشورات مكتبة المدرسة ودار الكتاب اللبنانيّ، بيروت.

+ الطيِّب صالح، **دومة ودحامد**، دار العودة، بيروت، الطبعة الثانية، ١٩٦٩.
+ إملي نصرالله، **المرأة في ١٧ قصّة**، مؤسَّسة نوفل، بيروت، ١٩٨٤.
+ ميخائيل نعيمة، **أكابر وأبو بطّة**، مؤسَّسة نوفل.
+ مارون عبّود، **أقزام وجبابرة**، دار مارون عبّود، بيروت، الطبعة السادسة، ١٩٨٥.
+ ياسين رفاعية، **العصافير**، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، الطبعة الثانية، ١٩٧٧.
+ خليل تقي الدين، **عشر قصص**، مؤسَّسة نوفل، بيروت، ١٩٩١.

ـ كيفيَّة التطبيق: ف

+ إختر أقصوصة أو أكثر من الكتب المقترحة أعلاه ولخّصها بنسبة ٢٠٪ بعد أن تطبّق ما اكتسبته من منهجيّات في هذا الكتيّب.

٢ ـ ٧ تلخيص رواية

ـ عناصر التمرين:

+ رواية من اختيارك أو من اختيار معلِّمك.

ـ كيفيَّة التطبيق: ف

+ أنت صاحب دار نشر، قرّرت أن تنشر هذه الرواية أو تلك وكان عليك أن تلخِّصها لصفحة الغلاف.

دوّن على هذه الصفحة ملاحظاتك الشخصيّة

١ ـ ٥ التلخيص الأفضل

أبرز شوائب الاقتراح الأوّل:

١ ـ في هذا النصّ ... : لم يتكلّم الملخِّص بلسان المؤلِّف
٢ ـ فالتجأ إلى سقف شرفة : عدم إعادة صياغة بل استعارة جملة من النص
٣ ـ لهيبها أزرق : تفصيل ثانويّ
٤ ـ كانا عديمي الشعور... : أويل
٥ ـ على الدخول : تكرار
٦ ـ واتّقاء شرّ ... بشدّة : زيادة على النصّ ـ عدم احترام البنية
٧ ـ ٥٠ كلمة : تعدّي للنسبة المحدَّدة

أبرز شوائب الاقتراح الثالث:

١ ـ يبحث هذا النصّ : عدم التكلّم بلسان المؤلِّف
٢ ـ إزدراء الانسان... : تأويل وتعبير عن الرأي الشخصي

٣ ـ يحتقره الإنسان : تأويل وتعبير عن الرأي الشخصي
٤ ـ إنّه لنصّ شيّق : تعليق
٥ ـ جمل غير مترابطة :
٦ ـ نصّ لا يكتفي بذاته :

الاقتراح الثاني هو اذاً التلخيص الأفضل

٢ ـ ٢ ـ ١ أترك كلمة

ماما

إتّصلت سلوى. الاجتماع في الرابعة والنصف. إلحقي بها مع القماش ووصفة الكعك بالحليب.

إليك ٥ بطاقات لمسرحيّتنا ودواء كلبة سلوى. لا تنسي ثمن البطاقات.

أُقبّلك،
جهاد

٢ ـ ٣ ـ ٢ أوجز المقالة

مناسبة المحاضرة	الموضوع	المشاكل	الحلول
ـ **ملقيها:** د. جون شوفيلد ـ **صفته:** مدير برامج الأبحاث والتنقيب عن الآثار في لندن ومسؤول في المتحف البريطاني ـ **أصحاب الدعوة:** + جمعية أصدقاء متحف الجامعة الأميركيّة في بيروت + المركز الثقافي لرأس بيروت ـ **مانح الرعاية:** السفير البريطانيّ ـ **الزمان:** ٢٠ آذار ١٩٩٢ ـ **المكان:** متحف الجامعة الأميركيّة	إنقاذ الآثار في المدن الحيَّة	١ ـ وجود آثار في بيروت على عمق يتراوح بين ٣و١٠ أمتار ٢ ـ عملية حفر وبناء متواصلة دون التأكّد من خلوّ الأرض من آثار ٣ ـ تدمير آثار كثيرة	١ ـ نقل الآثار من مكانها ٢ ـ إعادة ترتيبها ٣ـ إستعمال الكمبيوتر في أمكنة الحفر ٤ـ إلحاق قسم الآثار بوزارة التخطيط

التلخيص

ألقى عالم الآثار البريطانيّ الدكتور جون شوفيلد محاضرة في بيروت حول «إنقاذ الآثار في المدن الحيَّة». فعمليّات الحفر والبناء المتواصلة في بيروت تقضي على آثار قيِّمة تتواجد على عمق يتراوح بين ٣ و١٠ أمتار. للحؤول دون ذلك لا بدَّ من نقل الآثار من أمكنتها أو إعادة ترتيبها واستعمال الكمبيوتر قبل الحفر للكشف عن آثار محتملة وضمّ قسم الآثار إلى وزارة التخطيط.

(٦٢ كلمة)

٢ ـ ٤ ـ ١ قصيدة

يا ليتني لصّ	لأسرق في الضحى	سرّ اللطافة	في النسيم الساري
	وأجسّ	مؤتلق الجمال بإصبعي	في زرقة الأفق الجميل العاري
	ويبين لي	كنه المهابة	في الربى
		والسرّ	في جذل الغدير الجاري
		والسحر	في الألوان
			والأنغام
			والأنداء
			والأشذاء
			والأزهار
		وبشاشة المرج الخصيب	
		ووحشة الوادي الكئيب	
		وصولة التيّار	
	وإذا الدجى	أرخى سدوله	
	أدركت ما في الليل	من أسرار	
فلكم نظرت إلى الجمال	فخلته		أدنى إلى بصري من الأشفار
فطلبته	فإذا	المغالق دونه	
	وإذا هنالك	ألف ألف ستار باد	
		ويعجز خاطري إدراكه	وفتنني بالظاهر المتواري

التلخيص: وددت مفتونًا بجمال الكون نهارًا وليلاً لو أفهم سرّه فإذا به محتجب عن إدراكي. (١٤ كلمة)

المراجع

● ـ أبو ماضي، إيليّا، **ديوان إيليّا أبو ماضي**، دار العودة، بيروت، ص ٤٠٢ .

ـ البستانيّ، كرم، **النساء العربيّات**، دار نظير عبّود، بيروت، ١٩٨٨، ص ٦١ .

ـ بشاي، د. ماهر ومعاونوه، **المرشد الحديث في التوعية الصحّيّة**، دار الشرق الأوسط للطبع والنشر، بيروت، ١٩٨٦، ص ١٠٧، ١٠٩ .

ـ رفاعيّة، ياسين، **العصافير**، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، ط ٢، ١٩٧٧، ص ١٥، ١٦، ١٢٠، ١٢١ .

ـ سليمان، فؤاد، **تمّوزيّات**، الشركة العالميّة للكتاب، دار الكتاب اللبنانيّ ودار الكتاب العالميّ، بيروت، ١٩٨٧، ص ٢٨، ٢٩ .

ـ صالح، الطيّب، **دومة ودحامد**، دار العودة، بيروت، ط ٢، ١٩٦٩، ص ٨٥، ٨٦ .

ـ فرّوخ، مصطفى، مقتبس عن أنطوان رعد ومعاونيه، في **المنار في القراءة والإنشاء**، ج ٣، مكتبة لبنان، بيروت، ١٩٧٤، ص ٩٤ .

ـ معلوف، رياض، **صور قرويّة**، دار الكتاب اللبنانيّ، بيروت، ١٩٧١، ص ٣٦، ٨٧، ٨٨ .

● ـ عوّاد، حسام، «بيروت: إنقاذ الآثار في مدينة حيّة»، جريدة **الحياة**، العدد ١٠٦٣٦، الأحد ٢٢ آذار ١٩٩٢ .

- «إعلان أرامكس»، **الحوادث**، شركة «الحوادث أنترناشونال»، بيروت، العدد ١٨٤٨، ٣ نيسان ١٩٩٢.

• - عويس، هنري، **مشاكل التدريب على منهجيّات التعبير**، أُطروحة أُعِدَّت لنَيل شهادة الدكتوراه فئة أولى بإشراف الأب لويس پوزيه، فرع الآداب العربيّة، كلّيّة الآداب والعلوم الإنسانيّة، جامعة القدّيس يوسف، بيروت، ١٩٨٥.

– Kfouri Khoury, Nada, *Contribution aux Techniques de Travail et d'Expression: écoute et lecture actives pour une prise de notes et une lecture efficaces,* Mémoire inédit de maîtrise sous la direction de Monsieur le Professeur Henri Awaîss, Département de lettres françaises, Faculté des Lettres et des Sciences Humaines, Université Saint-Joseph, Beyrouth, 1990, 191 pages.

فهرس المحتويات

سلسلة «**منهجيّة التعبير**» - إشراف **هنري عويس**

صدر منها:

١ ـ تدوين رؤوس الأقلام	ندى كفوري خوري
٢ ـ إعادة الكتابة	ليليان كرم
٣ ـ التصميم	شاهين كلّاس
٤ ـ التلخيص	جينا أبو فاضل

يصدر لاحقًا:

٥ ـ الجملة والمقطع	هبة شبارو سنّو
٦ ـ البحث	أهيف سنّو
٧ ـ تحليل النصّ	هنري العويط
٨ ـ المراسلة	هنري عويس

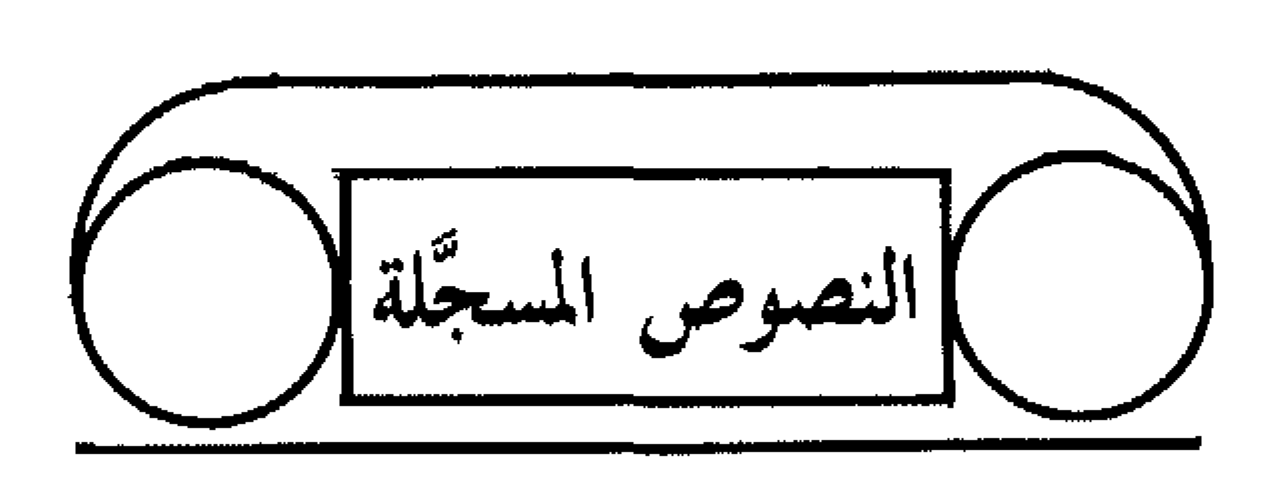
تصميم الغلاف: **جان قرطباوي**

الصفّ والإخراج: **شركة الطبع والنشر اللبنانيّة**
(خليل الديك وأولاده)

الطباعة: **مطبعة دكّاش**

٢٦٥ - ٣- ١٥/ ١٠/ ٩٤

٥٢



شريط التسجيل متوافر في مركز الأبحاث والدراسات العربيّة
ت ٢٠٠٦٢٥ / ٢٦ المقسّم ٢١٢

أمّا **منهجيّة التعبير** فتساعدك على التعرّف إلى كلّ طاقاتك في التنظيم ، والتركيب في أثناء التعامل والتصرّف في حالات تواصليّة محدّدة ، وذلك من خلال مراقبة النصوص واكتشافها سمعيًّا وبصريًّا أوّلاً ، ومن خلال التعبير شفهيًّا وكتابيًّا ، ثانيًا .

وأمّا **التلخيص** فيعني أن تضغط أبرز ما جاء في النصّ المسموع أو المكتوب مراعيًا عدد الكلمات المطلوب منك .



منشورات :
دار المشرق - ص.ب : ٩٤٦
بيروت ، لبنان .

التوزيع :
المكتبة الشرقية
ص.ب : ١٩٨٦ - بيروت . لبنان